

# Kampagne – Campagne 2024

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 6

## Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 24. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles</b>					
bisher / jusqu'ici	100'999	115'849	216'953	14.3	9.4
Woche / semaine	31'789	33'330	65'119	14.3	9.2
<b>Total</b>	<b>132'788</b>	<b>149'179</b>	<b>282'072</b>	<b>14.3</b>	<b>9.4</b>

## Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 13. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Periode	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles</b>					
bisher / jusqu'ici	91'076	44'977	136'053	15.6	9.2
Woche / semaine	38'361	20'157	58'518	15.8 CH 15.2	8.3 CH 9.5
<b>Total konv.</b>	<b>129'437</b>	<b>65'134</b>	<b>194'571</b>	<b>15.6</b>	<b>8.9</b>

<b>Total SZU konv.</b>	<b>262'225</b>	<b>214'313</b>	<b>476'643</b>	<b>14.8</b>	<b>9.2</b>
------------------------	----------------	----------------	----------------	-------------	------------

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite  
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



## Kampagne 2024

### Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

7. Woche: 21.10.2024 bis 27.10.2024

#### Stabile Zuckergehalte und sinkender Fremdbesatz

Die in der siebten Woche gelieferten Rübenmengen lagen auf dem Niveau der Vorwoche. Der Zuckergehalt ist dabei stabil geblieben. Der Fremdbesatz bei den Schweizer Rüben entwickelte sich erfreulicherweise nach unten - minus 0.9 Prozent in Aarberg und minus 0.8 Prozent in Frauenfeld. Der Grund findet sich vor allem in den besseren, sprich trockeneren Wetterbedingungen der letzten Tage. Die Wetterentwicklung ist auch für die kommenden Tage und Wochen entscheidend, um die Rodungen und das Aufhäufen der Rüben für spätere Lieferungen zu planen.

Im Werk Frauenfeld musste die Verarbeitung vom 25. bis 27. Oktober leicht gedrosselt werden. Die für die Herstellung von Kalkmilch benötigten Kalksteine wiesen nicht die gewünschte Qualität auf. Nachdem diese Steincharge verarbeitet war, konnte die Produktion wieder gesteigert werden und befindet sich inzwischen wieder auf dem gewünschten Niveau. Kurzfristig musste die Anfuhr gedrosselt werden – wir bedanken uns für die Nachsicht, dass der Rübenhof am Samstag und Montag nicht mehr Rüben aufnehmen konnte. Auch am Standort Aarberg kam es zu einer leichten Verzögerung. In derselben Nacht wurde eine Wasserlanze beschädigt, die zum Entleeren der Bahnwaggons notwendig ist. Dadurch verzögerte sich die Entleerung der Waggons. Da diese Waggons am Samstag für die Bedienung der Verladebahnhöfe benötigt wurden, wurden sie am Samstagmorgen prioritär entleert. Dies wiederum führte zu vorübergehenden Unterbrechungen der Lieferungen auf der Strasse und somit zu Wartezeiten. Wir danken den Transportorganisationen und Spediteuren für Ihre Geduld und ihr Verständnis.

## Campagne 2024

### Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

7<sup>ème</sup> semaine : 21.10.2024 jusqu'au 27.10.2024

#### Teneur en sucre stable, tare totale en baisse.

Les volumes livrés pendant la 7<sup>ème</sup> semaine se situent au même niveau que ceux de la semaine précédente. En règle générale, le taux de sucre est stable. La tare totale des livraisons indigènes a évolué de manière réjouissante vers le bas. Moins 0.9 % pour Aarberg et moins 0.8 % pour Frauenfeld. Ceci principalement à cause de l'amélioration des conditions météorologiques. Il reste cependant important de bien garder à l'œil l'évolution de la météo pour planifier les arrachages et la mise en tas des betteraves pour les livraisons ultérieures.

Sur le site de Frauenfeld, la transformation a momentanément dû être réduite du vendredi 25 au samedi 27 octobre ceci à cause d'un souci de qualité des pierres de chaux nécessaires pour la production du lait de chaux. Une fois le lot de pierre transformé, la production a pu à nouveau être augmentée. La logistique par la route et le rail n'a que très peu été influencée par cette problématique.

Sur le site d'Aarberg, durant la même nuit la lance à eau qui sert à vider les wagons a été endommagée. De ce fait la vidange des wagons a pris du retard. Les wagons étant nécessaires durant la journée du samedi pour desservir des gares de chargement, les livraisons par la route ont momentanément été interrompues. Nous remercions les organisations de transports et les transporteurs pour leurs compréhensions et leurs patiences.

Aarberg, 28.10.2024/Lae